her wheeling

Apreciado Miguel Delibes: Me alegra que volvamos a entablar contacto, aunque sea a través de cuestionario. Aprovecho la ocasión para desearle de parte de Javier (Gona) y de la múa que pase un feliz día de cumpleaños en compañía de sus hijos y nietos. Un abrazo muy fuer-

Aquí va el cuestionario. No hace falta decir que si le parece muy largo, puede saltarse alguna de las preguntus. Muchas gracias.

Emma Rodriguez (EL MUNDO)

1) Como explican los editores y como usted mismo corrobora en una breve nota de introducción, al principio no tenia tan claro el interés de esta correspondencia. ¿Le bastó con relectia para cambiar de opinion?

2) ¿Que destacaria ahora de esas cartas, tal vez la cnorme historia de amistad que encierran, por encima de cualquier otra cosa?

3) ¿Qué imagen conserva Delibes de Vergés. En un momento dado le dice que él es diferente a los demás editores, que no tiene nada que ver com la leyenda negra de éstos?

4) Vergés le anima en todo momento a seguir adelante, le alienta en los momentos de angustia, le da buenos consejos, se convierto, sobre todo, en su gran lector. ¿Considera ahora que él fue importante en su obra, que sin su altento tal vez su carrera literaria podia haberse truncado o haber seguido orros derroteros?

5) Esta correspondencia es un cjemplo de la relación enriquecedora que en determinadas ocasiones se establece entre escritor y editor, una relación muy poco frecuente en estos tiempos en los que el contacto personal se ha perdido, los editores se han convertido en meros gestores y los autores parecen venderse al mejor postor. ¿Qué opina, le parece algo inevitable, le mueve a alguna reflexión?

6) A través de esta correspondencia, que cubre casi 40 años, el lector ve desfilar la vida de Miguel Delibes, su trayectoria profesional, sus logros literarios. Por ella sc cuelan momentos de felicidad y de profunda angustia. ¿Cómo contempla usted esp vida?

7) A través de estas cartas nos acercamos a un Delibes que se plantes abandonar en más de una ocasión, quizas por una excesiva exigencia personal, ,y que se asombra de la respuesta de los lectores ante sus libros. «Uno, verdaderamente, minea sabe cuándo va a acertam, le dice a Verges. ¿Ha tenido esta impresión a lo largo de toda su carrera?

8) La fugacidad de las cosas, los recuerdos, la memoria. Hay reflexiones muy interesantes sobre todo esto en sus cartas. «Me parece que hemos pasado de la juventud a la vejez, no en poco tiempo, sino en

una noche (en un fundido, como en las películas), escribe. ¿Hasta qué punto este volumen puede entenderse como una obra sobre el paso

9) ¿Y hasta qué punto episodios en su dia tan trascendentes como los problemas con la censura, que tanto le amargaron a ustad y a Vergés, pierden con el tiempo toda su trascendencia, se quedan como simples escollos en el camino?

10) ¿Qué considera Miguel Delibes que es lo fundamental a estas altu-

del tiempo? country, ce ve

washed thereof ras de su vida?

I Pencé que esta concermedence tenie une mera puion commicativa. La pue le dis une tu cendercie my mi Very , recopiledos

2 he efects ero en lo bre re in prime. Verys ? y un viciner aus in un ensine de todes la di (ennim , me en el negris em moder y 4 dihero.

3 Musice le vi como editor, Pour Missione lean aunitora, de intelectuel. Me utimule bay 4 his the inthuyo in mi kanevi para min. El aphreca initiale a "le rombre del citrés" un. Titeyo un uperbuab mitivo. Nance une due rimis I betaum te hours, No a como revien hor la relecioner antir d'editor, la més pun enimaling 6 uni uni lacini em Verler un la compresse-Le en en uniente gretin z envegor de mi vide, l'a

+ letre vanin veur e punte de et andoner the us to hice ful the service Vergei un animate a regin Tobasado.

Mute enm un d'ains Vene emplatar el hero-be

side un vide.

10 tieneps, la lugerited de mes cenne de seinter

PA JAT JAT

lu teniko

a

9 em el 4 cumps los diven imbater de le cencie re re le cen comins, remeleer ente mantin. Hoy place mentitalme un cakedration de bris varioled ne dedice a entre biger muleba. res emo min puesa em un misio

lo Hake emphido en mi leher pur en cime de todes h ahtacula à emo si la rencuva no existiece.

E Ma sejection was so has no me prime. Verye ? I have hickness some in the existence of to be to de forming, the on the response the tradent of the

3 mune le vi como estitue, su rocinio me can some francisco into testinal. The interventability

to the transferry on the preserve your them. El appresa initial a 19/10 compre de cipero" end-

the tay our expectages we have her harden's

Thrown the humbs. No in come har they be, reference and polition, to make from electronistics

i the court con very en very sue he come parte.

at the mount frether & surregul de uni vibe. He

ride wi vilv.

to the se stand a well and med to who wish the first with the first of the contractor

e regue Thatales.

& theeles enterteen ent. North even now diesis have eventrated at here the

中的人士也、政定

edifores, que no inate nada que ver

bry tode, an et gran letter, iforistoteanouni est is sup made out

THE REAL PROPERTY STATE STATE STATE AND ADDRESS. sup and me knowed entry no shirewa

-ANSTRUM BURKETS STRUMENT STRUMENT

at our societ ou a somerieur enu ob ske po tenchoste estado authoria and the efficient while the -more as surely, language so the say and sur thros. ofthe, verdeletsdo esta intenessón e la largo de toda

S) La fugacidad de las cosas, los cocate on our trucks, olde oursee que vejsz, no sz poco nichpa, smo ca

the trule of him we would be builted

DELIBES 5 Unime auch A la atención de Emma Rodríguez "El Mundo"

de Miguel Delibes

Valladolid, 17 de octubre de 2002

- Pensé que esta correspondencia tenía una mera función comunicativa. El que le dio más trascendencia fue José Vergés, recopilador.
- 2.-En efecto eso es lo que se impone. Vergés y yo nos hicimos amigos por encima de todas las diferencias, que en el negocio son muchas y de dinero.
- Nunca le vi como editor. Sus opiniones eran amistosas, de intelectual. Me estimulaban.
- 4.-Creo que influyó en mi carrera para bien. El aplauso inicial a "La sombra del ciprés" constituyó un espaldarazo positivo. Nunca me desanimó.
- 5.-Estamos de acuerdo. No sé cómo serán hoy las relaciones autor y editor, las mías fueron enriquecedoras.
- 6.-Mi comunicación con Vergés me ha acompañado en los momentos gratos y amargos de mi vida. Ha sido mi vida.
- 7.-Estuve varias veces a punto de abandonar pero no lo hice. Detrás de mí, Vergés me animaba a seguir
 - 8.-Puede entenderse así. Nada como un diario para constatar el paso del tiempo. La fugacidad de una carrera de escritor.
 - 9.-Con el tiempo los duros embates de la censura se hacen cómicos, se vuelven contra su autor. Hoy parece mentira que un catedrático de Universidad le dedique tiempo a estos juegos malabares.





A la atención de Emma Rofiriquez "El Mundo"

de Miguel Delibes

Valladolid, 17 de octubre de 2002

- 1.-Pensé que esta correspondencia tenía una mera función comunicativa. El que
- 2.-En efecto eso es lo que se impone. Vergés y yo nos hicimos amigos por encima de todas las diferencias, que en el megocio son muchas y de dinero.
 - 3.-Munca le vi como editor. Sus opiniones eran amistodas, de intelectual. Me estimulaban.
 - 4.-Creo que influyó en mi carrera para bien. El aplauso inicial a "La sombra del ciprés" constituyó un espaldarazo positivo. Nunca me desanimó.
- 5.-Estamos de acuerdo. No sé cômo serán hoy las relaccones autor y editor, las mias fueron enriquecedoras.
- que 6. Mi comunicación con Vergés me ha acompañado en los momentos gratos y amardos de mi vida. Ma sido mi vida.
- J. 7. -Estuye yarias veces a punto de abandonar pero no lo bice. Detrás de mi. Wer-
 - B.-Puede entenderse así. Nada como un diario para constatat el paso del tiemao. La fugacidad de una carrera de escritor.
 - 9.-Con el tiempo los duros embates de la consura se hacen cómicos, se vuelven contra su autor. Hoy parece mentira que un catedrático de Universidad le dedique tiempo a estos juegos malabares.

